



# L'ours dansant

N° 25 - Janvier 2023

お  
ど  
る  
熊

## FLORILÈGE

THÈME : UN CADEAU

Des enfants en guerre  
acceptent le pain comme cadeau –  
plus grand qu'un joujou...  
*Sidonia POJARLIEVA, Bulgarie*

boucles blondes :  
sous la lame du ciseau  
du bolduc crispé  
*Sandra FORLINI, Polynésie fr.*

un si beau cadeau !  
je lui avais déjà offert,  
l'an dernier  
*Sandra FORLINI, Polynésie fr.*

arc-en-ciel  
après la pluie –  
il lui en fait cadeau  
*Ivanka POPOVA-VELEVA, Bulgarie*

sur les paupières  
des caresses du soleil -  
cadeau matinal  
*Tzonka VELIKOVA, Bulgarie*

Au petit matin  
elles m'offrent leurs sourires  
ardentes perce-neiges  
*Jacques PINAUD, France*

Dois-je fermer les yeux  
dans l'échancrure du corsage  
le galbe d'un sein  
*Jacques PINAUD, France*

premier repas  
du saumon aussi dans le plat  
de la chatte  
*Cristiane OURLIAC, France*

petit matin  
glissé dans ton sommeil  
un baiser  
*Cristiane OURLIAC, France*

à son doigt  
l'alliance de Maman  
l'ultime cadeau  
*Bernadette COUENNE, France*

cadeau d'hiver -  
pour son fils  
une greffe de rein  
*Bernadette COUENNE, France*

jardin abandonné -  
dernières poires  
livrées aux oiseaux  
*Bernadette COUENNE, France*

son premier cri  
tout contre ma poitrine -  
cadeau du ciel  
*Domino JACQUET*

Cadeau de mon père -  
sa joie de vivre  
à conserver  
*Liette JANELLE, Canada*

fête du Mouloud  
autour d'un cadeau concourent  
des haïkistes  
*Laila BARNY, Maroc*

pluie matinale  
un enfant me sourit  
dans une flaque d'eau  
*Laila BARNY, Maroc*

rose en bouton -  
de sa bien aimée  
un sourire caché  
*Laila BARNY, Maroc*

Né dans la nuit  
le sixième Oiseau  
à mon paradis  
*Claudine RENNETAU, France*

Catalogue de jouets  
il coche plusieurs fois  
toutes les pages  
*Marie KROLIKOXSKA LITRA, F.*

nuit de Noël –  
cette neige sera  
mon unique cadeau  
*Christiane JACQUES, Canada*

après la fête  
la mère plie avec soin le  
papier de Noël  
*Sylvia BACHER, Autriche*

Offerts aux passants  
Quelques notes de piano  
Bouquets de fleurs bleues  
*Agnès DOLIGEZ, France*

Premier Noël  
les vrais cadeaux  
les papiers brillants  
*Christel YVEN, France*

Émue  
à chaque maille  
bientôt grand-mère  
*Christel YVEN, France*

soir d'anniversaire -  
un bracelet rouge  
offert à ma montre  
*Damien GABRIELS, France*

marché de Noël -  
un vieux mendiant s'offre  
un verre de vin chaud  
*Damien GABRIELS, France*

au milieu des cadeaux  
elle fait du polystyrène  
des flocons de neige  
*Damien GABRIELS, France*



Médaille de baptême  
conservée dans un coffret  
jamais à mon cou.  
*Marie-Noëlle HOPITAL, France*

Sapin de plastique  
ressorti chaque Noël  
paquets neufs au pied.  
*Marie-Noëlle HOPITAL, France*

Le stylo *Mont Blanc*  
peur de perdre ce présent...  
couché dans l'étui.  
*Marie-Noëlle HOPITAL, France*

réfugiés...  
les filles donnent des bonbons  
au bonhomme de neige  
*Mircea MOLDOVAN, Roumanie*

Noël  
l'inconnu nous a amené  
un panier de coings  
*Mircea MOLDOVAN, Roumanie*

à portée de main  
assis sur un nuage  
le croissant de lune  
*Monique JUNCHAT*

sur sa joue parfumée  
ce seul baiser  
qui me colle à la peau  
*Monique JUNCHAT*

Mots de tendresse  
et portraits de la maîtresse  
touchée en plein cœur  
*Valérie LE GOFF, Belgique*

en rémission !  
l'hôpital se pare des couleurs  
du printemps  
*Nicole POTTIER, France*

rubans fluo -  
le jeune enfant agite les mains  
frénétiquement  
*Nicole POTTIER, France*

Offrande  
Dans ses mains sales  
Un chamallow  
*TATIEVA*

Bleu, jaune, violet  
Le cadeau du mari jaloux  
Autour de l'œil  
*Véronique VALETTE, France*

fête des fous  
un livreur apporte un colis  
au voisin  
*Marcellin DALLAIRE-BEAUMONT, B*

averse de décembre  
cette fois j'offre mon manteau  
au petit singe  
*Jean-Louis CHARTRAIN, France*

tombe fraîche  
son dentiste lui offre  
une couronne  
*Jean-Louis CHARTRAIN, France*

douce nuit ...  
sous le sapin une batterie  
de casseroles  
*Michèle HARMAND, France*

Lumières tamisées  
il s'effeuille  
de la tête aux pieds  
*Sei HAISEN*

Jour gris  
et soudain  
le sourire d'un inconnu  
*Sei HAISEN*

Quel super cadeau  
sur le paillason  
la pisserie du chat errant  
*Sei HAISEN*

Trouvé à Noël  
Dans la poubelle du traiteur  
Chaton affamé  
*Clarisse Vaea FRODEAU, NC*

m'envoyer  
il y a 100 milliards d'année-lumière  
cet éclat de la petite étoile  
*Rikako FUJII*

Frou-frou des feuilles  
un cadeau signé  
par le vent de la forêt  
*Rikako FUJII*

## ODORU KUMA

*Haïkus japonais\* extraits de la revue  
Haïku International n°156*

Déferlant  
de la fenêtre d'une salle des sciences  
des bulles de savon  
*TAKAHASHI Kimiko*

Des pivoines  
en concurrence pour faire  
pousser leurs bourgeons  
*YAMAZAKI Momoka*

Un coup  
de baguette magique –  
pluie de météorites  
*SATO Michie*

Le bureau de vote  
entouré de feuilles colorées  
avec des gouttes de pluie scintillantes  
*MORITA Misa*

une oreillette sans fil  
tombée dans...  
la neige profonde  
*UCHIMURA Kyoko*

Attendant le printemps –  
des tourterelles roucoulent  
dans un bosquet  
*EGUCHI Yasuko*

Printemps boueux :  
un long convoi  
sans fin  
*KAKIZAKI Miyako*

Le premier vent printanier  
change d'un trait  
les couleurs de la ville  
*KOUKO*

Partition du vent –  
pinçant les cordes  
de neige suspendue  
*OHTAKA Mukai*

matin neigeux –  
devant chaque maison  
bonhomme de neige, ours des neiges,  
chat des neiges  
*ISHIZAWA Sachiko*

suite page 3

\*Haïkus traduits de l'anglais.

dimanche soir  
nous cueillons des fleurs  
pour la maîtresse  
*Françoise BOURMAUD, France*

cadeau du ciel  
la nuit dénoue ses rubans  
d'aurores boréales  
*Sandra ST-LAURENT, Canada*

sous le sapin illuminé  
les filles s'endorment  
emballées  
*Sandra ST-LAURENT, Canada*

Noël  
pour mon beau-frère  
un foie d'occase  
*Jean-Hughes CHUIX, France*

Noël en famille  
pour la fillette la joie  
d'une autre cousine  
*Jean-Hughes CHUIX, France*

premier Noël  
à côté de la grande sœur  
la petite chaussette  
*Françoise MAURICE*

glissé dans le livre  
un message sur trois lignes  
ton haïku de coeur  
*Christiane DIMITRIADIS, Grèce*

bakchich  
les bonbons en échange  
de bisous  
*Marie-France EVRARD, Belgique*

L'alliance en argent  
– offerte par ma défunte femme –  
m'entre dans la chair.  
*Roland HALBERT, France*

canicule  
l'obole de la fontaine  
au creux de mes mains  
*Annie CHASSING, France*

creux de l'aube  
la brise m'offre son parfum  
de jasmin  
*Françoise DENIAUD-LELIÈVRE*

léguee  
dans un cahier d'écolière  
l'enfance d'une mère  
*Isabelle FREIHUBER-YPSILANTIS*

chaque matin  
une fleur ou un brin d'herbe  
pour sa nounou  
*MARIE, France*

haie brise vue et soudain  
ce petit champ  
débordant de coquelicots  
*MARIE, France*

happy hours —  
le pot à pourboire  
à ras bord  
*Minh-Triêt PHAM, France*

son anniversaire  
des factures, la pluie  
et un arc-en-ciel  
*Olivier-Gabriel HUMBERT, Fr.*

nouvel An  
maman me donne  
le premier perce-neige  
*Stoianka BOIANOVA, Bulgarie*

vide-maison  
la date expirée  
de sa „Wonderbox“  
*Éléonore NICKOLAY, France*

veille de l'Aid  
mon plus beau cadeau  
son sourire  
*Abderrahim BENSALIM, Maroc*

aube naissante  
une chouette hulule  
cadeau d'anniversaire  
*Laurène CHATENCO, France*

Fête des mamans  
des coquelicots fleurissent  
au fond du jardin  
*Micheline BOLAND, Belgique*

cadeau de la Grande Ourse :  
un bout de ciel enveloppé  
d'un paquet d'étoiles  
*Jean-Hughes CHUIX, France*

## PROCHAINS THÈMES

**Consignes :** Envoyez les haïkus dans le corps du courriel (pas de pièce jointe) l'un à la suite de l'autre – Merci d'éviter tout style particulier (italique, gras, espace à gauche ou entre les lignes, numérotation, couleur...) – Indiquez vos prénom, nom et pays dans le mail après la mention : « J'ai pris connaissance des conditions de participation à *L'Ours dansant* et les accepte par l'envoi de mes textes. » – L'envoi des textes vaut autorisation de publication sans contrepartie – L'auteur s'engage à accepter les sélections – Les haïkus doivent être inédits et non proposés à d'autres projets – Tout envoi est définitif. Aucune modification ne pourra être apportée par la suite – L'objet du message doit être : Participation à l'Ours dansant n° X (précisez le numéro concerné).

Envoi à (remplacer AT par @):  
oursdansantATdominiquechipot.fr

### N° 28 – Avril 2023

Thème libre

3 haïkus, en respectant les consignes ci-dessus SVP, avant le : 10 février 2023

### N° 29 – Mai 2023

Thème : les chiens

3 haïkus, en respectant les consignes ci-dessus SVP, avant le : 10 mars 2023

### N° 30 – Juin 2023

Thème libre

3 haïkus, en respectant les consignes ci-dessus SVP, avant le : 10 avril 2023

### Et pour chaque numéro,

aux conditions et dates ci-dessus, vous pouvez adresser un haïku sur le thème de l'ours.

## PARUS

- *Rendez-vous*, Stephan Ruvio, Éd. Via Domitia

- *Homme de peu de poids*, Etienne Orsini, Éd. Via Domitia

## TRISTESSE

**Francis Tugayé** nous a quitté le 27 janvier au soir, à 71 ans. Il était, entre autres, amateur de haïku, des jeux de go et d'échecs.

Il avait participé dès la première heure à l'aventure de *Ploc j La revue du haïku*, notamment pour une rubrique consacrée au mot saisonnier. Vous pouvez retrouver tous les numéros sur notre site. Durant cette période, il avait généreusement consacré beaucoup de temps à conseiller les auteur.es pour « améliorer » leurs écrits.

Nous adressons nos sincères condoléances à sa famille.

Central Park  
un écureuil en amour  
pour un nounours  
*Françoise MAURICE*

brouillard dissipé  
un ours à la tanière  
un ours sur la route  
*Mircea MOLDOVAN, Roumanie*

un vieux zinc  
passe devant la Grande Ourse  
bruit de casserole  
*Elsa QUERNÉ, France*

en mille miettes  
le pot de miel... humeur  
d'ours mal léché  
*Minh-Triêt PHAM, France*

## LES COULISSES

Merci aux 62 participant.es pour leurs 173 textes. Un seul tour a suffi pour la sélection. Seuls quelques aménagements ont été réalisés pour des raisons de mise en page. En revanche, deux thèmes ont été fréquemment traités. Le « cadeau » du chat et celui que le jeune enfant délaisse pour jouer avec les papiers. Afin de varier les genres, je n'ai retenu qu'un seul haïku pour ces deux sujets.

Bonne lecture

*Dominique Chipot*

## ANNONCES

- De Maxianne Berger pour le  
Prix Jocelyne-Villeneuve 2023

Période de soumission: 1 au 28 février 2023

3 haïkus maximum, en français, inédits et non-soumis ailleurs, ni pour édition

Courriel: [PrixVilleneuve2023@haikucanada.org](mailto:PrixVilleneuve2023@haikucanada.org)

Mettre en objet: 2023 Villeneuve ; Écrire les haïkus à l'intérieur du courriel sans les numéroter ; indiquez votre nom (tel que vous voudriez qu'il paraisse), votre adresse de courriel et votre pays de résidence à la fin de votre message

- De Patrick Fetu

Concours de la Ville de Beauchamp

Un haïku en français, avec ou sans kigo, sur 3 lignes sur le thème de la gastronomie

Envoi à [haiku@ville-beauchamp.fr](mailto:haiku@ville-beauchamp.fr) avant le 17 avril 2023. Mettre en objet : concours haïku 2023 Beauchamp ; et dans le mail : le haïku + Nom et prénom, pays, date de naissance, adresse et téléphone.

## LUS

### HAÏKUS DU BORD DU CHEMIN

Amir Or – Éditions Voix d'encre

Un superbe livre d'artistes. Chacun des haïkus en français (une vingtaine environ) est accompagné d'un haïga en page impaire : une encre, dominante noire rehaussée de quelques traits rouges ou orangés, et le poème calligraphié en hébreu. Le caractère du poème, souvent le premier, à l'origine de la calligraphie est imprimé en rouge.

*Dans la cour du sanatorium  
Personne ne dérange  
Le repos des pins*

*La pluie a cessé  
Entre les rangs d'immeubles  
Navigue le corbeau*

*Avec l'aube dans l'impasse  
Le cantonnier balaie  
Des amas d'hier*

*Muezzin du matin  
Sur la ligne de la crête  
Le coq appelle*

### EN PASSANT PAR LÀ

Jean-Claude Cesar – Éditions Via Domitia

L'auteur s'affranchit du conformisme et cela fait un bien fou. Oubliés les haïkus qui ne font que pointer un lien de causalité entre deux éléments ; oubliée cette ambiance saisonnière si proche d'un médiocre bulletin météo ; oubliée cette contrefaçon du haïku japonais. Suivant sa propre voie, Jean-Claude Cesar saisit l'immédiateté pour nous désappointer. Il montre des petits riens qu nous emportent dans de longues réflexions ou méditations. Un ensemble vivifiant.

*Réchauffement climatique  
la pizza 4 saisons  
bat de l'aile*

*le pas tranquille  
de l'homme  
qui ne va nulle part*

*Quelques bombes ici ou là  
n'ont pas empêché  
la glycine de fleurir*

*quand il est impossible  
d'écrire un mot  
tout commence*

*Gravir la montagne  
à pas lents  
le ventre vide*

### D'UNE RIVE À L'AUTRE

Patrick Fetu – éditions unicity

Une mise en page équilibrée. Une association maîtrisée de la photo et du texte. Une variété des formes, oscillant entre le classique 575 et le deux lignes. Tout contribue au charme de l'ouvrage. De même que le rendu des impressions. Les sentiments (mélancolie, nostalgie, tristesse) peuvent être exprimés avec force ou des scènes de la vie (nature ou humain) délicatement saisies.

Un partage sensible à cœur ouvert.

*bourrasques  
de plus en plus folles  
les herbes folles*

*rythmes endiablés  
quelques instants elle oublie  
ses rhumatismes*

*la vieille ruelle  
aux senteurs d'autrefois  
partie de cache-cache*

*encore en moi  
le bruit de sa canne*

### HAÏKUS DU PLEIN ET DU VIDE

David Hoare – Pippa éditions

David Hoare n'est pas un néophyte notant ses impressions dans la précipitation ou usant toujours de la même forme. Il prend le temps de peaufiner son œuvre par l'emploi délicat du langage et le rejet de tous ces interdits que certains auteurs occidentaux voudraient imposer aux débutants. Au besoin, il peut aller jusqu'à dévoiler son âme.

*rentrant du dojo  
sous le regard brillant  
de la lune*

*et dire  
qu'à cette table majestueuse  
la mouche se désaltère*

*ce chemin-là  
j'y marche  
comme un fantôme*

*les cris d'enfant  
couvrent le sermon  
funérailles de printemps*

*comme une plume  
suspendue par le vent d'hiver  
le goéland*

Lire les recensions complètes de ces livres, et bien d'autres, sur : [www.lelivredehaiku.fr](http://www.lelivredehaiku.fr)